

Porównanie tłumaczeń I Królewska 7:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król odlewał je w okręgu Jordanu, w gęstej ziemi* pomiędzy Sukkot a Sartan. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszystko to król odlewał w formach z gliny w dolinie Jordanu, pomiędzy Sukkot a Sartan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król odlewał je na równinie nad Jordanem w gliniastej ziemi, między Sukkot a Sartan.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To odlewał król na równinie u Jordanu w iłowatej ziemi, między Sochotem i między Sartanem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W równinie Jordanu odlewał je król na gliniastej ziemi, między Sochot a Sartan.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odlewy te wykonywał w glinie nad Jordanem, między Sukkot i Sartan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król kazał je odlewać w dolinie nadjordańskiej w glinianych formach pomiędzy Sukkot a Sartan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król odlewał je w gliniastej ziemi, w okolicy Jordanu, pomiędzy Sukkot i Sartan.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Do wykonania odlewów, zamówionych przez króla, posłużył się glinianymi formami. Piec odlewniczy znajdował się w dolinie Jordanu, pomiędzy Sukkot a Sartan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król odlewał je w dolinie Jordanu, w ziemi gliniastej między Sukkot a Cartan.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це все (було) з дорогоцінного каміння різьблене на відстанні всередині, і від основи аж до даху, і надворі до великої залі
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Król odlewał je w formach, w okolicy Jardenu, w głębi ziemi, pomiędzy Sukoth a Cartanem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Król odlewał je w formie glinianej w Okręgu Jordanu, między Sukkot a Caretan.

¹⁾ Tj. w glinie.